

Bei uns erhaltet ihr Informationen über Angebote für Kinder und Familien im Stadtteil. Und wenn ihr es wollt, unterstützen wir euch in vielen Fragen. Vor allem zur Betreuung und Bildung eurer Kinder.

Wir helfen euch bei ...

- dem Ausfüllen von Formularen (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- der Kitaplatzsuche
- Kita- und Schulanmeldung
- der Beantragung von Bildungs- und Teilhabeleistungen

Wir begleiten euch zu ...

- Elternabenden
- Informationsveranstaltungen oder Gesprächen in Kindergarten und Schule

Wir vermitteln euch Kontakt zu ...

- Sportvereinen und Musikschule
- offenen Treffs und Gruppen in unserem Haus
- Beratungsangeboten für Familien
- anderen Familien

Wir informieren euch über ...

- Angebote im Haus der Familie und im Stadtteil
- Möglichkeiten der (finanziellen) Unterstützung

Wir haben Zeit für euch und eure Fragen.
Und auch immer für eine Tasse Kaffee.

Kommt vorbei, lernt andere Eltern und Kinder kennen und bringt auch ruhig eure eigenen Ideen mit!

Wir freuen uns auf euch!

We provide you with information about offers and services for children and families in the district. And, if you want, we can provide you with support in a number of matters – particularly when it comes to your child's care and education.

We help with ...

- Filling in forms (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- Finding a nursery place
- Nursery and school registration
- Applying for educational offers and participation benefits

We accompany you to ...

- Parents' evenings
- Information events or talks in nurseries and schools

We put you in touch with ...

- Sports clubs and music schools
- In-house open meetings and groups
- Counselling services for families
- Other families

We provide you with information on ...

- Offers and services at "Haus der Familie" and in the district
- (Financial) support options

We have time for you and your questions.
And always for a cup of coffee.

Come along, meet other parents and children and feel free
to bring some of your own ideas!

We look forward to meeting you!

FR NOUS ACCOMPAGNONS LES PARENTS DE BAD CANNSTATT

Chez nous, vous recevrez des informations sur les offres pour les enfants et les familles dans le quartier. Et si vous le souhaitez, nous vous soutiendrons dans de nombreuses questions. Notamment en ce qui concerne la prise en charge et l'éducation de vos enfants.

Nous vous aidons ...

- à remplir les formulaires (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- à trouver une place en crèche
- pour l'inscription à la crèche et à l'école
- à faire une demande de prestations d'éducation et de participation

Nous vous accompagnons ...

- aux réunions de parents d'élèves
- aux réunions d'information ou aux entretiens au jardin d'enfants et à l'école

Nous vous mettons en contact avec ...

- des clubs de sport et des écoles de musique
- des rencontres ouvertes et des groupes dans notre maison
- des offres de conseil pour les familles
- d'autres familles

Nous vous informons au sujet ...

- des offres de la maison de la famille et du quartier
- des possibilités de soutien (financier)

Nous avons du temps pour vous et vos questions.
Et aussi toujours pour une tasse de café.

Venez, rencontrez d'autres parents et enfants et n'hésitez pas à apporter vos propres idées !

Nous vous attendons avec impatience !

Kod nas ćete dobiti informacije o ponudama za djecu i obitelji u gradskoj četvrti. Ako želite, pružit ćemo vam podršku u mnogim pitanjima. Prije svega kada se radi o brizi za vašu djecu i o obrazovanju vaše djece.

Pomoći ćemo vam i u ...

- ispunjavanju obrazaca (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- traženju mjesta u dječjem vrtiću
- prijavi u dječji vrtić i školu
- podnošenju zahtjeva u okviru obrazovanja i sudjelovanja u odgojno-obrazovnim aktivnostima

Pratit ćemo vas na ...

- večerima za roditelje
- informativnim događanjima ili razgovorima u dječjim vrtićima i u školi

Posredovat ćemo vam kontakte za ...

- sportske udruge i glazbenu školu
- otvorene susrete i grupe u našim prostorijama
- ponude za savjetovanja obitelji
- druge obitelji

Informirat ćemo vas o ...

- ponudama u udruzi „Haus der Familie“ i u gradskoj četvrti
- mogućnostima (financijske) potpore

Imamo vremena za vas i za vaša pitanja.

I uvijek za jednu šalicu kave.

Dodite k nama, upoznajte druge roditelje i djecu i slobodno iznesite svoje vlastite ideje!

S veseljem vas očekujemo!

Vi forniamo informazioni sui servizi per i bambini e le famiglie del distretto. E se lo desiderate, vi forniremo il nostro supporto riguardo a molte domande. Soprattutto in merito alla cura e all'educazione dei vostri bambini.

Vi aiuteremo ...

- a compilare i moduli (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- a trovare un asilo nido
- per l'iscrizione all'asilo nido e alla scuola
- per la richiesta di sussidi per l'istruzione e la partecipazione

Vi accompagneremo ...

- alle serate per i genitori
- agli eventi informativi o ai colloqui all'asilo e a scuola.

Vi mettiamo in contatto con ...

- club sportivi e scuole di musica
- incontri aperti e i gruppi nella nostra sede
- i servizi di consulenza per le famiglie
- altre famiglie

Vi diamo informazioni in merito a ...

- offerte nella Haus der Familie (Casa della Famiglia) e nel distretto
- possibilità di sostegno (finanziario)

Siamo a vostra disposizione per rispondere alle vostre domande.

E anche per una tazza di caffè.

Venite a incontrare altri genitori e bambini e portate il vostro contributo di idee!

Vi aspettiamo!



EM PIŞTGIRIYÊ LI PÊŞKÊŞÎ DÊÛBAVÊN JI BAD CANNSTATT DIKIN

Em derbarê pêşniyar û xizmetên ji bo zarok û malbatên li herêmê de agahî didin we. Herweha, heke hûn bixwazin, em dikarin di gelek mijaran de piştgirî bidin we – bi taybetî li ser lênêrîn û perwerdehiya zarokê we.

Em alîkarî dikin li ser ...

- Dagirtina forman (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- Dîtina cîhê kreşê
- Qeydkirina kreş û dibistanê
- Serlêdan ji bo pêşniyarên perwerdehiyê û berjewendiyên beşdariyê

Em li gel we diçin ...

- Şevên dêûbavan
- Bûyerên an axaftinên agahdariyê yên li kreş û dibistanan

Em têkiliya çêdikin bi ...

- Klûbên werzişê û dibistanên muzîkê
- Civîn û komên vekirî yên nav-rêxistinê
- Xizmetên şewirmendiyê ji bo malbatan
- Malbatên din

Em agahdarî pêşkêşî we dikin li ser ...

- Pêşniyar û xizmetên li «Haus der Familie» û li herêmê
- Vebijarkên piştgiriye (dravî)

Me wext ji bo we û pirsên we heye.
Û hergav ji bo fîncaneke qehweyê.

Werin, dêûbav û zarokên din nas bikin û bi serbestî hin ramanên xwe bînin!

Em bi çar çavan li hêviya hevdfîna we ne!



RU МЫ СОПРОВОЖДАЕМ РОДИТЕЛЕЙ ИЗ БАД-КАННШТАТТА

У нас вы узнаете о предложениях для детей и семей, актуальных для района города. И при вашем желании мы можем оказать вам поддержку во многих вопросах. Особенно в вопросах воспитания и образования ваших детей.

Мы поможем вам с ...

- заполнением формуляров (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- поиском места в детском саду
- записью в детский сад и школу
- подачей заявления на получение пособий на образование и участие в общественной жизни

Мы сопровождаем вас при проведении ...

- родительских собраний
- информационных мероприятий или собеседований в детском саду и школе

Мы поможем вам связаться с ...

- спортивными секциями и музыкальными школами
- кружками и группами в нашей локации
- консультационными центрами по семейным вопросам
- другими семьями

Мы предоставим вам информацию о ...

- предлагаемых услугах в «Haus der Familie» и в районе города
- возможностях (финансовой) поддержки

У нас всегда найдется время для вас и ваших вопросов.

И также просто на чашечку кофе.

Приходите, познакомьтесь с другими родителями и детьми и не стесняйтесь предлагать свои идеи!

Мы всегда вам рады!

SO NE SHOQËROJMË PRINDËRIT NGA BAD CANNSTATT

Te ne do të merrni informacion në lidhje me shërbimet për fëmijët dhe familjet në lagje. Nëse dëshironi, mund t'ju ndihmojmë me shumë çështje. Sidomos për kujdesin dhe edukimin e fëmijëve tuaj.

Ju ndihmojmë me ...

- plotësimin e formularëve (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- kërkimin e kopshtit
- regjistrimin në kopsht dhe në shkollë
- aplikimin për shërbimet e edukimit dhe të pjesëmarrjes

Do t'ju shoqërojmë në ...

- Mbrëmjet e prindërve
- Takime informuese ose diskutime në kopsht dhe shkollë

Do t'ju vëmë në kontakt me ...

- klube sportive dhe shkollë muzike
- takime të hapura dhe me grupe në selinë tonë
- shërbime këshillimi për familjet
- familje të tjera

Do t'ju informojmë lidhur me...

- shërbime në shtëpinë e familjes dhe në lagje
- mundësi për mbështetje (financiare)

Ne kemi kohë për ju dhe pyetjet tuaja.

Gjithashtu edhe për një filxhan kafe.

Ejani së bashku, njihuni me prindërit dhe fëmijët e tjerë dhe gjithashtu sillni idetë tuaja!

E presim me kënaqësi vizitën tuaj.



ES ACOMPAÑAMOS A LOS PADRES DE BAD CANNSTATT

Os proporcionamos información sobre los servicios del distrito para niños y familias. Y, si lo deseáis, os ayudamos a resolver vuestras dudas. Sobre todo, en lo que respecta al cuidado y la formación de vuestros hijos.

Os ayudamos a...

- rellenar formularios (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- buscar plaza en guarderías
- inscribir a vuestros hijos en guarderías y colegios
- solicitar servicios pedagógicos y de integración

Os acompañamos en...

- reuniones para padres
- actos informativos y reuniones en la guardería o el colegio

Os ponemos en contacto con...

- asociaciones deportivas y escuelas de música
- reuniones juveniles y grupos en nuestras instalaciones
- servicios de asesoramiento para familias
- otras familias

Os informamos sobre...

- ofertas en la Casa de la Familia y en el distrito
- posibilidades de ayuda (financiera)

Tenemos tiempo para vosotros y vuestras consultas. Y, desde luego, para tomar un café.

¡Venid a vernos, conoced a otros padres y niños y no dudéis en aportar vuestras propias ideas!

¡Estamos deseando recibirlos!

通过我们了解有关该城区为儿童和家庭提供的服务。如果您需要，我们能回答您的许多问题。尤其是关于对儿童的照顾和教育。

我们帮助您 ...

- 填写表单 (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- 安排幼儿园
- 办理幼儿园和学校的报道
- 申请教育和参与福利

我们陪伴您参加 ...

- 家长会
- 幼儿园和学校的信息互动或交流

我们帮您联系 ...

- 体育俱乐部和音乐学校
- 在我们家中举行公开课
- 家庭咨询服务
- 其他家庭

我们让您了解 ...

- 地区和家庭服务
- 经济) 资助的机会

我们乐意为您效劳。
也可以共邀下午茶。

来吧，结识其他父母和孩子，并带来您的想法！

我们期待与您见面！



Waxaan ku siinaynaa macluumaad ku saabsan haddiyadaha iyo adeegyada carruurta iyo qoysaska ku nool degmada. Iyo, haddii aad rabto, waxaanu kaa saacidi karnaa arrimo badan - gaar ahaan marka ay timaado daryeelka iyo waxbarashada ilmahaaga.

Waxaan kugu caawinaynaa ...

- Buuxinta foomamka (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- Raadinta goobta xanaanada
- Xannaanada iyo iska diiwaangelinta dugsiya
- Codsashada deeqaha waxbarasho iyo kaalmada ka qaybgalka

Waxaan kuu wehlinaynaa ...

- Cawayska walidiinta iyo macalamiinta ardayga
- Shirarka warbixinta ama wadahalada ee lagu qabto
- goobaha xanaanada iyo dugsiyada

Waxaan kula xiriirinaynaa ...

- Naadiyada isboortiga iyo dugsiyada muusikada
- Kulamo furan oo guriga dhexdiisa ah iyo kooxaha
- Adeegyada la-talinta ee qoysaska
- Qoysaska kale

Waxaan idiin soo gudbineynaa macluumaad ku saabsan ...

- Kaalmada iyo adeegyada ee «Haus der Familie» iyo tan degmada
- (Dhaqaalaha) fursadaha taageerada

Waxaan kuu haynaa wakhti adiga iyo su'aalahaaga. Iyo koob qaxwo ah markasto

Kaalay, la kulan walidiinta iyo carruurta kale oo xor u noqo in aad keento qaar ka mid ah fikradahaaga!

Waxaan rajeyneynaa inaan kula kulanno!



Landeshauptstadt Stuttgart
Jobcenter

Zutreffendes bitte ankreuzen!

STUTTGART

Jobcenter

Antrag
auf Leistungen für Bildung und Teilhabe
für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 24 Jahre
- für Kinderzuschlags- und Wohngeldempfänger/-innen -

Füllen Sie bitte für jedes Kind/Jugendliche(n) bis einschließlich 24 Jahre
in der Familie einen separaten Antrag aus.

BuT

Bearbeitungsvermerke
Wird vom Jobcenter ausgefüllt.

Eingangstempel

Persönliche Daten

Allgemein

Anrede Vorname

Familiename Geburtsdatum

Anschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)

Aktenzeichen (falls vorhanden)

Bankverbindung:
Name der Bank

IBAN BIC

Telefon E-Mail

Die Angaben zur Telefonnummer sind ...

FA را همراهی می‌کنیم BAD CANNSTATT ما والدین ساکن

شما می‌توانید اطلاعات مربوط به برنامه‌های ویژه کودکان و خانواده‌ها در ناحیه شهری را از ما دریافت کنید. و اگر مایل باشید، ما در بسیاری از زمینه‌ها به شما کمک می‌کنیم. مهم‌تر از همه، مراقبت و آموزش فرزندان‌تان

ما در موارد زیر به شما کمک می‌کنیم ...

- پُر کردن فرم‌ها (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- جستجوی مهدکودک
- نام‌نویسی در مهدکودک و مدرسه
- درخواست خدمات آموزش و مشارکت

ما در موارد زیر شما را همراهی می‌کنیم ...

- شب‌های والدین
- برنامه‌های اطلاع‌رسانی یا گفتگوهایی که در مهدکودک و مدرسه برگزار می‌شوند

ما ارتباط شما را با مراکز زیر برقرار می‌کنیم ...

- باشگاه‌های ورزشی و آموزشگاه‌های موسیقی
- دیدارهای آزاد و گروه‌هایی که در مرکز ما برگزار می‌شوند
- برنامه‌های مشاوره برای خانواده‌ها
- خانواده‌های دیگر

ما درباره موارد زیر به شما اطلاعات می‌دهیم ...

- برنامه‌های موجود در مرکز خانواده و در ناحیه شهری
- گزینه‌های پشتیبانی (مالی)

ما برای شما و مسائل‌تان زمان داریم.

و البته همیشه زمانی برای یک فنجان قهوه.

به ما سر بزنید، با والدین و کودکان دیگر آشنا شوید و با خیال راحت ایده‌هایتان را نیز با خود بیاورید!

از دیدار شما خوشحال می‌شویم!

При нас ще получите информацията относно оферти за деца и семейства в квартала. И ако искате, ще ви окажем подкрепа по много въпроси. Най-вече за грижите и възпитанието на вашите деца.

Ще ви помогнем при ...

- попълването на формуляри (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- търсене на място в детска градина
- записване в детска градина и училище
- подаване на заявление за помощи за образование и социална адаптация

Ще ви придружаваме по време на ...

- родителски срещи
- информационни мероприятия или разговори в детската градина и училището

Ще ви съдействаме за контакти със ...

- спортни клубове и музикална школа
- отворени срещи и групи в нашата сграда
- предлагане на консултантски услуги за семейства
- други семейства

Ще ви информираме за ...

- предложения в Дома на семейството и в квартала
- възможности за (финансова) подкрепа

Имаме време за вас и вашите въпроси.

Също винаги и за чаша кафе.

Елате, запознайте се други родители и деца и спокойно споделете вашите собствени идеи!

Ще се радваме да Ви видим при нас!



سنزودكم بمعلومات عن العروض المقدمة للأطفال و الأسر في الحي. وسنقدم لكم الدعم في العديد من الاستفسارات إذا كنتم ترغبون في ذلك. على وجه الخصوص فيما يتعلق برعاية الأطفال وتعليمهم.

كما نساعدكم في ...

• ملء النماذج

(Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)

• البحث عن مكان في روضة الأطفال

• التسجيل في روضة الأطفال والمدرسة

• التقدم بطلب للحصول على مزايا التعليم والمشاركة

نحن معكم دائماً في ...

• اجتماعات أولياء الأمور

• الفعاليات التي تُقدّم فيها معلومات أو اللقاءات في روضة الأطفال أو المدرسة

نساعدكم في التواصل بخصوص ...

• الأندية الرياضية والمدرسة الموسيقية

• اللقاءات المفتوحة والمجموعات داخل مقرنا

• عروض تقديم المشورة للأسر

• الأسر الأخرى

نحنُ نقدّم معلومات إليكم عن ...

• العروض في Haus der Familie (بيت العائلة) وفي داخل الحي

• خيارات الدعم (المالي)

لدينا الوقت لكم ولاستفساراتكم.

وهناك وقت دائماً لتناول كوب من القهوة.

تعالوا وتعرفوا على الآباء والأطفال الآخرين ولا تترددوا في طرح أفكاركم الخاصة!.

نسعد بلقائكم!

ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΓΟΝΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΝΟΙΚΙΑ BAD CANNSTATT

Σε εμάς θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με προγράμματα για παιδιά και οικογένειες στη συνοικία. Και αν το θέλετε, υποστήριξη σε πολλά θέματα που σας απασχολούν. Κυρίως για τη φροντίδα και την εκπαίδευση των παιδιών σας.

Σας προσφέρουμε βοήθεια σχετικά με ...

- τη συμπλήρωση εντύπων (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- την αναζήτηση παιδικών σταθμών και νηπιαγωγείων
- την αίτηση σε παιδικούς σταθμούς, νηπιαγωγεία και σχολεία
- την αίτηση για παροχές εκπαίδευσης και συμμετοχής

Σας συνοδεύουμε σε ...

- απογευματινές συγκεντρώσεις γονέων
- ενημερωτικές εκδηλώσεις ή ομιλίες στον παιδικό σταθμό, το νηπιαγωγείο και το σχολείο

Σας φέρνουμε σε επαφή με ...

- αθλητικούς συλλόγους και μουσικά σχολεία
- ανοιχτές συναντήσεις και ομάδες στο Σπίτι μας
- προγράμματα συμβουλευτικής για οικογένειες
- άλλες οικογένειες

Σας ενημερώνουμε για ...

- προσφορές στο Haus der Familie (Σπίτι της Οικογένειας) και στην περιοχή
- δυνατότητες (οικονομικής) υποστήριξης

Έχουμε χρόνο για εσάς και για τις ερωτήσεις σας.
Όπως και για έναν καφέ.

Ελάτε, γνωρίστε άλλους γονείς και παιδιά και μη διστάσετε να μας δώσετε τις δικές σας ιδέες!

Ανυπομονούμε να σας δούμε!

TR BAD CANNSTATT'LI EBEVEYNLERE EŞLIK EDİYORUZCANNSTATT

Bizden, ilçedeki çocuklara ve ailelere yönelik olanaklar hakkında bilgi edinebilirsiniz. Ve istiyorsanız size birçok konuda destek oluyoruz. Özellikle de çocuklarınızın bakımı ve eğitimi konusunda.

Size şu konularda yardımcı oluyoruz:

- Formların doldurulması (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- Anaokulu yeri araması
- Anaokulu ve okul kaydı
- Eğitim ve katılım ödemelerinin talep edilmesi

Şu konularda size eşlik ediyoruz:

- Veli toplantıları
- Anaokulu ve okullarda bilgilendirme etkinliklerinde ya da görüşmelerde

Şu bağlantılarla iletişime geçmenizi sağlıyoruz:

- Spor kulüpleri ve müzik okulu
- Kurumumuzdaki açık buluşmalar ve gruplar
- Aileler için danışmanlık seçenekleri
- Diğer ailelerle

Sizi şu konularda bilgilendiriyoruz:

- İlçedeki Haus der Familie'nin sunduğu olanaklar
- (Mail) Destek imkanları

Size ve sorularınıza ayıracak zamanımız var.
Ve her zaman bir fincan kahveye de zaman ayırabiliriz.

Bize uğrayın, başka ebeveynlerle ve çocuklarla tanışın,
kendi fikirlerinizi de yanınızda getirin!

Sizinle görüşmekten memnuniyet duyarız!

У нас ви отримаєте інформацію щодо пропозицій для дітей та сімей у районі. І якщо бажаєте, ми надамо вам підтримку з багатьох питань. У першу чергу, щодо догляду за дітьми та їх освіти.

Ми допоможемо вам із ...

- заповненням формулярів (Kindergeld, Elterngeld, Kinderzuschlag, Wohngeld, ...)
- пошуком місця у дитсадку
- реєстрацією у дитсадку та школі
- заявою на отримання допомоги на навчання та інклюзію

Ми супроводжуємо вас на ...

- батьківських зборах
- інформаційних заходах або співбесідах в дитячому садку та школі

Ми зв'яжемо вас зі ...

- спортивними гуртками та музичними школами
- відкритими гуртками та групами у нашому домі
- консультаційними офісами для сімей
- іншими сім'ями

Ви повідомимо вас про ...

- пропозиції у Будинку сім'ї та в районі
- можливості (фінансової) підтримки

У нас завжди є час на вас та ваші питання.
І завжди за чашкою кави.

Заходьте, знайомтеся з іншими батьками і дітьми,
а також спокійно приносьте власні ідеї!

Ми з нетерпінням чекаємо на зустріч з вами!

Das **С А П П**

HAUS DER FAMILIE





Zusammen im Stadtteil – Elternbegleitung in Bad Cannstatt

ANSPRECHPARTNERINNEN:

Corinna Kleemann 01520-1085641
Elternbegleiterin kleemann@hdf-stuttgart.de

Ou Jiao Whang 0711/220709-316
Elternbegleitung whang@hdf-stuttgart.de

Projektkoordination – Anne Ruckhaberle
0176-60364767 • ruckhaberle@hdf-stuttgart.de

Haus der Familie in Stuttgart e.V.
Elwertstraße 4
70372 Stuttgart
0711 220709-0 • www.hdf-stuttgart.de



Das Projekt „zusammen im Stadtteil – Elternbegleitung für Familien in Bad Cannstatt“ wird im Rahmen des ESF Plus-Programms ElternChanceN durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und durch die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert.

Gefördert durch



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Kofinanziert von der
Europäischen Union